



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13611
7 November 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ ПРИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 НОЯБРЯ 1979 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По просьбе министра иностранных дел Южной Африки distinguished-
ного Р.Ф. Боты препровождаю текст его письма от 7 ноября 1979 года
на имя Вашего Превосходительства.

Буду признателен за распространение этого письма в качестве
документа Совета Безопасности.

Й. Адриан ЭКСТИН
Постоянный представитель

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо Постоянного представителя Южной Африки при
Организации Объединенных Наций от 7 ноября 1979 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь сослаться на Ваше письмо от 5 ноября 1979 года, текст которого содержится также в пресс-релизе SG/SM/2827 от 6 ноября 1979 года, относительно предложения о встрече в Женеве для обсуждения вопроса о Юго-Западной Африке/Намибии.

Сообщая ответ моего правительства на предложения пяти государств от 12 октября 1979 года, касающиеся демилитаризованной зоны, я указал, среди прочего, что в ходе обсуждений этого вопроса с г-ном Джеймсом Мюрреем отмечалось, что с целью рассмотрения вопроса о том, явится ли демилитаризованная зона заменой контролю над базами СВАПО в рамках предложения об урегулировании, необходимо получить более подробную информацию и удовлетворительные гарантии. Еще в августе 1979 года предлагалось, что эта подробная информация и гарантии могли бы быть наиболее подходящим образом представлены в ходе обсуждений между военным командованием ЮНТАГ и военными властями Южной Африки.

Рабочий документ от 1 октября, на который Вы ссылаетесь в Вашем письме, не содержит информацию, которую власти Южной Африки надеялись получить по этому вопросу. Поэтому в моем ответе от 12 октября я перечислил некоторые вопросы, которые свидетельствуют о практических проблемах, связанных с осуществлением предложения, и просил о возможности разъяснения таких, например, вопросов, как:

применимы ли в соответствии с данным предложением условия, касающиеся сил Южной Африки, в равной степени к личному составу СВАПО; например, должны ли все стороны до прекращения военных действий одновременно объявить об обязательстве соблюдать прекращение огня с определенного числа?

Какими должны быть конкретные обязанности военного контингента ЮНТАГ в демилитаризованной зоне? Каковы будут в любой данный момент его размеры в Анголе, Замбии, Ботсване и Юго-Западной Африке/Намибии, принимая во внимание договоренность о численности ЮНТАГ? Каким образом они будут осуществлять свои обязанности?

Каким будет статус МПЛА, сил Кубы, Замбии и Ботсваны в предложенной демилитаризованной зоне или любой другой зоне, расположенной вблизи границы Юго-Западной Африки/Намибии? Существуют ли какие-либо конкретные условия, которые обуславливают их присутствие, и если это так, будет ли в отношении их осуществляться контроль?

/...

Я также заявил, что власти Южной Африки по-прежнему считают, что единственный путь "разъяснения этих и связанных с ними вопросов будет состоять в том, чтобы соответствующий военный персонал совместно рассмотрел эти вопросы и одновременно ознакомился с положением на месте".

Мы пока еще не получили ответа на эти и другие вопросы, поставленные в моем сообщении, и мое правительство по-прежнему считает, что встреча военного персонала является важным шагом к дальнейшим конкретным обсуждениям.

Указывалось, что Вы пригласили СВАПО, а также правительства Мозамбика и Танзании, однако неприглашенными оказались демократические политические партии Юго-Западной Африки. Когда подобные обсуждения состоялись в Нью-Йорке в марте 1979 года, они присутствовали при обсуждении. Мое правительство неоднократно четко заявляло, что мнения демократических лидеров Юго-Западной Африки/Намибии по этим вопросам имеют исключительную важность.

Поэтому правительство Южной Африки вновь заявляет о том, что:

а) в качестве предварительного шага военный персонал ЮНТАГ должен провести обсуждения с военными властями Южной Африки и в то же время ознакомиться с положением в территории;

б) на любых дальнейших обсуждениях должны быть приняты меры для того, чтобы лидеры демократических партий Юго-Западной Африки/Намибии получили равноправную возможность изложить свои мнения.

Р. Ф. БОТА
Министр иностранных
дел